

24:1 בְּיָמָיו עָלָה נְבֻכַדְנֶצְצַר מֶלֶךְ בָּבֶל וַיְהִי לוֹ -  
 b·imi·u ole nbkdnatzr mlk bbl u·iei - l·u  
 in·days-of·him he-came-up Nebuchadnezzar king-of Babylon and·he-is-becoming to·him

וַיְהוּיָקִים עֶבֶד שְׁלֹשׁ שָׁנִים וַיִּשָּׁב וַיִּמְרֹד בּוֹ -  
 ieuqiqim obd shlsh shnim u·ishb u·imrd - b·u :  
 Jehoiakim servant three years and·he-is-turning-back and·he-is-revolting in·him

24:2 וַיִּשְׁלַח וַיְהִי בּוֹ אֶת גְּדוּדֵי כַשְׁדִּים וְאֶת -  
 u·ishlch ieue b·u ath - gdudi kshdim u·ath -  
 and·he-is-<sup>m</sup>sending Yahweh in·him » raiding-parties-of Chaldeans and·»

עֲמוֹן - בְּנֵי גְדוּדֵי וְאֶת מוֹאָב גְּדוּדֵי וְאֶת אַרָם וְאֶת -  
 gdudi arm u·ath gdudi muab u·ath gdudi bni - omun  
 raiding-parties-of Aram and·» raiding-parties-of Moab and·» raiding-parties-of sons-of Ammon

וַיִּשְׁלַח־מָה־דְּבַר אֲשֶׁר יְהוָה כִּדְבַר לְהַאֲבִידוֹ בִּיהוּדָה וַיִּשְׁלַח־מָה־  
 u·ishlch·m b·ieude l·eabid·u k·dbr ieue ash r dbr  
 and·he-is-<sup>m</sup>sending·them in·Judah to·to-<sup>o</sup>destroy-of·him as·word-of Yahweh which he-<sup>m</sup>spoke

בְּיַד עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים :  
 b·id obdi·u e·nbiaim :  
 in·hand-of servants-of·him the·prophets

24:3 פִּי - עַל אֵף לְהִסִּיר מֵעַל פְּנֵי מַעַל לְהִסִּיר בִּיהוּדָה הַיְהִיָּה יְהוָה פִּי -  
 ak ol - phi ieue eithe b·ieude l·esir m·ol phni·u  
 yea on bidding-of Yahweh she-became in·Judah to·to-<sup>o</sup>take-away-of from·on faces-of·him

בַּחַטָּאת מְנַשֶּׁה כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה :  
 b·chtath mnshe k·kl ash r oshe :  
 in·sins-of Manasseh as·all which he-did

24:4 וַיִּרְשָׁלֵם - אֶת וַיִּמְלֵא אֲשֶׁר שָׁפַךְ וַיִּמְלֵא אֶת -  
 u·gm dm - e·nqi ash r shphk u·imla ath - irushlm  
 and·moreover blood-of the·innocent-one which he-shed and·he-is-<sup>m</sup>filling » Jerusalem

דָּם נָקִי וְלֹא - אָבָה יְהוָה לְסַלַּח :  
 dm nqi u·la - abe ieue l·slch :  
 blood innocent and·not he-would Yahweh to·to-pardon-of

24:5 וְיֵתֵר דְּבָרֵי יְהוּיָקִים וְכָל אֲשֶׁר - עָשָׂה הֵלֵא - הֵם כְּתוּבִים  
 u·ithr dbri ieuqiqim u·kl - ash r oshe e·la - em kthubim  
 and·rest-of affairs-of Jehoiakim and·all-of which he-did ?·not they ones-being-written

עַל - סֵפֶר דְּבָרֵי יְהוּדָה לְמַלְכֵי הַיָּמִים :  
 ol - sphr dbri e·imim l·mlki ieude :  
 on scroll-of annals-of the·days to·kings-of Judah

24:6 וַיִּשְׁכַּב וַיְהוּיָקִים עִם אֲבֹתָיו וַיִּמְלֹךְ וַיְהוּיָכִין בְּנוֹ -  
 u·ishkb ieuqiqim om - abthi·u u·imlk ieuikin bn·u  
 and·he-is-lying-down Jehoiakim with fathers-of·him and·he-is-reigning Jehoiachin son-of·him

תַּחְתָּיו :  
 thchthi·u :  
 instead-of·him

24:7 וְלֹא - הִסִּיף עוֹד מֶלֶךְ מִצְרַיִם לָצֵאת מֵאֶרֶצוֹ כִּי -  
 u·la - esiph oud mlk mtzrim l·tzath m·artz·u ki -  
 and·not he-<sup>c</sup>proceeded further king-of Egypt to·to-go-forth-of from·land-of·him that

אֲשֶׁר כָּל פְּרֵת - נְהַר - עַד מִצְרַיִם מִנְחַל בָּבֶל מֶלֶךְ לָקַח  
 lqch mlk bbl m·nchl mtzrim od - ner - phrth kl ash r  
 he-took king-of Babylon from·watercourse-of Egypt as·far-as stream-of Euphrates all which

הָיְתָה : פּ מִצְרַיִם לְמֶלֶךְ  
 eithe l·mlk mtzrim : p  
 she-was<sup>bc</sup> to·king-of Egypt

24:8 בֶּן - שְׁמֹנֶה עָשָׂר שָׁנָה וַיְהוּיָכִין בְּמָלְכוֹ וּשְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים מֶלֶךְ -  
 bn - shmne oshre shne ieuikin b·mlk·u u·shlsh chdshim mlk  
 son-of eight ten year Jehoiachin in·to-become-king-of·him and·three months he-reigned

בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ בַת נְחֻשְׁתָּה אֶלְנָתָן - מִירוּשָׁלַם :  
 b·irushlm u·shm am·u nchshtha bth - alnthn m·irushlm :  
 in·Jerusalem and·name-of mother-of·him Nehushta daughter-of Elnathan from·Jerusalem

24:9 וַיַּעַשׂ אֲבִיו עָשָׂה - אֲשֶׁר כָּל יְהוָה בְּעֵינָיו הָרַע וַיַּעַשׂ -  
 u·iosh e·ro b·oini ieue k·kl ash r oshe abi·u :  
 and·he-is-doing the·evil in·eyes-of Yahweh as·all which he-did father-of·him

1 . In his days Nebuchadnezzar king of Babylon came up, and Jehoiakim became his servant three years: then he turned and rebelled against him.

2 And the LORD sent against him bands of the Chaldees, and bands of the Syrians, and bands of the Moabites, and bands of the children of Ammon, and sent them against Judah to destroy it, according to the word of the LORD, which he spake by his servants the prophets.

3 Surely at the commandment of the LORD came [this] upon Judah, to remove [them] out of his sight, for the sins of Manasseh, according to all that he did;

4 And also for the innocent blood that he shed: for he filled Jerusalem with innocent blood; which the LORD would not pardon.

5 Now the rest of the acts of Jehoiakim, and all that he did, [are] they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

6 So Jehoiakim slept with his fathers: and Jehoiachin his son reigned in his stead.

7 And the king of Egypt came not again any more out of his land: for the king of Babylon had taken from the river of Egypt unto the river Euphrates all that pertained to the king of Egypt.

8 . Jehoiachin [was] eighteen years old when he began to reign, and he reigned in Jerusalem three months. And his mother's name [was] Nehushta, the daughter of Elnathan of Jerusalem.

9 And he did [that which was] evil in the sight of the LORD, according to all that

24:10 בָּעֵת הַהִיא עָלָה עָלוּ עַבְדֵי נְבֻכַדְנֶאֶצַּר מֶלֶךְ -  
 b·oth e·eia ole olu obdi nbkdnatzr mlk -  
 in.the.time the.she he-came-up they-came-up servants-of Nebuchadnezzar king-of

his father had done.  
 10 At that time the servants of Nebuchadnezzar king of Babylon came up against Jerusalem, and the city was besieged.

בָּבֶל יְרוּשָׁלַם וְתָבָא הָעִיר בְּמִצּוֹר :  
 bbl irushlm u·thba e·oir b·mtzur :  
 Babylon Jerusalem and-she-is-coming the.city in.the.siege

24:11 וַיָּבֵא נְבֻכַדְנֶאֶצַּר מֶלֶךְ - בָּבֶל - עַל הָעִיר וַעֲבָדָיו  
 u·iba nbukdnatzr mlk - bbl ol - e·oir u·obdi·u  
 and-he-is-coming Nebuchadnezzar king-of Babylon on the.city and-servants-of-him

11 And Nebuchadnezzar king of Babylon came against the city, and his servants did besiege it.

צָרִים עָלֶיהָ :  
 tzrim oli·e :  
 ones-besieging on.her

24:12 וַיֵּצֵא יְהוֹיָכִין מֶלֶךְ - עַל יְהוּדָה - בָּבֶל הוּא וְאִמּוֹ  
 u·itza ieuikin mlk - ieude ol - mlk bbl eua u·am·u  
 and-he-is-going-forth Jehoiachin king-of Judah on king-of Babylon he and-mother-of-him

12 And Jehoiachin the king of Judah went out to the king of Babylon, he, and his mother, and his servants, and his princes, and his officers: and the king of Babylon took him in the eighth year of his reign.

וַעֲבָדָיו וְשָׂרָיו וְסָרִיסָיו וַיִּקַּח מֶלֶךְ אֹתוֹ  
 u·obdi·u u·shri·u u·srisi·u u·iqch ath·u mlk bbl  
 and-servants-of-him and-chiefs-of-him and-eunuchs-of-him and-he-is-taking »-him king-of Babylon

בְּשָׁנַת לְמַלְכוֹ שְׁמוֹנָה :  
 b·shnth shmne l·mlk·u :  
 in-year-of eight to.to-reign-of-him

24:13 וַיֵּצֵא מִשָּׁם אֵת - כָּל - אוֹצְרוֹת בֵּית יְהוָה  
 u·iutza m·shm ath - kl - autzruth bith ieue  
 and-he-is-bringing-forth from.there » all-of treasures-of house-of Yahweh

13 And he carried out thence all the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house, and cut in pieces all the vessels of gold which Solomon king of Israel had made in the temple of the LORD, as the LORD had said.

וְאוֹצְרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ וַיִּקַּצֵּץ אֵת - כָּל - הַזָּהָב  
 u·autzruth bith e·mlk u·igtztz ath - kl - kli e·zeb  
 and-treasures-of house-of the.king and-he-is-cutting-away » all-of furnishings-of the.gold

אֲשֶׁר עָשָׂה שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ - בְּהֵיכַל יִשְׂרָאֵל - יְהוָה כַּאֲשֶׁר דָּבַר יְהוָה :  
 ashr oshe shlme mlk - ishral b·eikl ieue k·ashr dbr ieue :  
 which he-made<sup>do</sup> Solomon king-of Israel in-temple-of Yahweh as-which he-spoke Yahweh

24:14 וַהֲגִלָּה וְאֵת - כָּל - וְאֵת - כָּל - הַשָּׂרִים - כָּל - וְאֵת - כָּל - הַגִּבּוֹרִים  
 u·egle ath - kl - irushlm u·ath - kl - e·shrim u·ath kl -  
 and-he-deported » all-of Jerusalem and- » all-of the.chiefs and- » all-of

14 And he carried away all Jerusalem, and all the princes, and all the mighty men of valour, [even] ten thousand captives, and all the craftsmen and smiths: none remained, save the poorest sort of the people of the land.

וְגִבּוֹרָיו וְהַחֲרָשׁ - וְכָל - גּוֹלָה אֲלֵפִים | עֶשְׂרֵת | עֶשְׂרֵה | חֵיִל  
 gburim e·chrlsh u·kl gule alphim oshrth oshre e·chil  
 masterful-men-of the.valor ten ten-of thousands being-deported and-all-of the.artificer

וְהַמְסָגֵר וְהָאָרְצִי - עַם דָּלָת זוּלָת נִשְׂאָר לֹא  
 u·emsgr e·artz om dlth zult nshar la  
 and-the.locksmith not he-remained except poor-one-of people-of the.land

24:15 וַיִּגְלֵל וְאֵת - הַמֶּלֶךְ אִם - וְאֵת - בְּבִלְעָה יְהוֹיָכִין - אֵת  
 u·igl u·ath e·mlk u·ath - am u·ath - bbl·e ieuikin ath -  
 and-he-is-deporting » Jehoiachin Babylon.ward and- » mother-of the.king and- »

15 And he carried away Jehoiachin to Babylon, and the king's mother, and the king's wives, and his officers, and the mighty of the land, [those] carried he into captivity from Jerusalem to Babylon.

נָשֵׁי הַמֶּלֶךְ וְאֵת - סָרִיסָיו - וְאֵת - אֲוֵלִי | אֵילִי | הָאָרְצִי  
 nshi e·mlk u·ath - srisi·u u·ath auli aili e·artz  
 women-of the.king and- » eunuchs-of-him and- » foolish-ones-of arbiters-of the.land

וְהוֹדִיף מִירוּשָׁלַם גּוֹלָה :  
 eulik gule m·irushlm bbl·e :  
 he-caused-to-go deportation from-Jerusalem Babylon.ward

24:16 וְהַמְסָגֵר וְהַחֲרָשׁ אֲלֵפִים שִׁבְעַת הַחֵיִל אַנְשֵׁי - כָּל - וְאֵת  
 u·emsgr e·chrlsh alphim shboth e·chil anshi ath - kl -  
 and- » all-of mortals-of the.valor seven-of thousands and-the.artificer and-the.locksmith

16 And all the men of might, [even] seven thousand, and craftsmen and smiths a thousand, all [that were] strong [and] apt for war, even them the king of Babylon brought captive to Babylon.

בָּבֶל - מֶלֶךְ וַיָּבֵא מִלְחָמָה וְעָשִׂי מִירוּשָׁלַם גּוֹלָה  
 mlk - bbl u·ibia·m oshi m·irushlm gburim e·kl alph  
 thousand the.all masterful-men ones-making-of war and-he-is-bringing-them king-of Babylon

גּוֹלָה בְּבִלְעָה :  
 gule bbl·e :  
 deportation Babylon.ward

24:17 וַיַּמְלֵךְ מֶלֶךְ - בָּבֶל - אֵת מַתַּנְיָה דָּדוֹ תַּחְתָּיו  
 u·imlk mlk - bbl ath - mthnie dd·u thchthi·u  
 and-he-is-making-king king-of Babylon » Mattaniah uncle-of-him instead-of-him

17 And the king of Babylon made Mattaniah his father's brother king in his stead,

